

山东师范大学

全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试试题

考试科目名称：写作与百科知识

试题编号：448

注意事项：

1. 本试卷共3道大题（共计 10 个小题），满分150分；
2. 本卷属试题卷，答题另有答题卷，答案一律写在答题卷上，写在该试题卷上或草纸上均无效。要注意试卷清洁，不要在试卷上涂划；
3. 必须用蓝、黑钢笔或圆珠笔答题，其它均无效。

一、百科知识（50分）

1. 请将以下条目按英美文学作家与作品的关系搭配起来。

- |        |                            |                       |
|--------|----------------------------|-----------------------|
| 1 ___  | Walden                     | A Langston Hughes     |
| 2 ___  | Moby Dick                  | B William Faulkner    |
| 3 ___  | The Negro Speaks of Rivers | C F. Scott Fitzgerald |
| 4 ___  | Death of a Salesman        | D Henry David Thoreau |
| 5 ___  | The Joy Luck Club          | E John Keats          |
| 6 ___  | The Sound and the Fury     | F Arthur Miller       |
| 7 ___  | Tender is the Night        | G George Eliot        |
| 8 ___  | Ode to a Nightingale       | H Herman Melville     |
| 9 ___  | Persuasion                 | I Amy Tan             |
| 10 ___ | Silas Marner               | J Jane Austen         |

2. 请把下面一段古文译为现代汉语。

君子之求利也略，其遠害也早，其避辱也懼，其行道理也勇。君子貧窮而志廣，富貴而體恭，安燕而血氣不惰，勞勩而容貌不枯，怒不過奪，喜不過予。君子貧窮而志廣，隆仁也；富貴而體恭，殺歎也；安燕而血氣不衰，秉理也；勞勩而容貌不枯，好交也；怒不過奪，喜不過予，是法勝私也。（荀子）

3. 请解释下文中的下划线词语“山东”所代表的含义。

贾谊《过秦论》说：“山东豪俊，遂并起而亡秦族矣。”

山东：

4. 请将下面文字中的下划线名词翻译为中文，并结合中国历史及文化给出简短的解释（不少于 50 字）

A succession of weak rulers were manipulated and controlled by the Dowager Empress Cixi, who ruled for much of the late Qing from “behind the curtain.”

5. 在下面对汉字的描述中，哪一种说法不正确？请说明原因。

- (1) 汉字，是记录汉语的文字系统，并仍然或曾经在日语和朝鲜语、越南语中使用。
- (2) 汉字是世界上最古老的文字之一，拥有 4500 年以上的历史。
- (3) 汉字狭义地说，它是汉族的文字；广义地言，它是汉字文化圈共同的文字。
- (4) 汉字是一种象形文字。

(5) 请解释下划线词语。

据报道，改革开放以来，我国在经济增长的同时，贫富差距逐步拉大，综合各类居民收入来看，基尼系数越过警戒线已是不争的事实。

(6) 填空：

中国人把每一方的七宿联系起来想象成的四种动物形象，叫做四象，即东方①①，北方②②，西方③③，南方④④。

填空：请在空格处填上对应的中英文名称。

(7) 世界上海拔最高的山峰是 ⑦ (英文 ⑦)；

(8) 西方人也称之为 ⑧ (英文 ⑧)。

(9) 好莱坞位于美国的 ⑨ 州 (英文: ⑨)。

该州还有世界最重要的 IT 高科技产业基地，称作 ⑩ (英文: ⑩)。

给出下列名词的中文对应名称并写出不少于 50 字的解释：

(10) EQ

(11) WHO

## 二、应用文写作 (40分)

中国国旅集团公司派员到张华的家乡考察洽谈旅游景点开发项目，欲投资 10 亿建设一个集观光、度假及文化深度旅游为一体的旅游中心。张华将在在接待会上做简短发言，介绍当地的旅游资源和开发优势。

请根据以上情境，写一篇 450 字左右的发言稿。要求：

- (1) 具体内容以自己家乡地域特点和资源优势为依据，可合理想象
- (2) 提供可信数据，针对性强

## 三、命题作文 (60分)

近几年，学术造假的丑闻不断爆出，教育部成立了学风建设委员会，加强科研监督，严明学术纪律，并加大力度打击学术腐败，力求让学术造假者付出代价。然而，学术造假并非独立的个人行为，而是与高校管理体制、社会环境甚至资源和利益分配等方面有着千丝万缕的联系。如何防治学术腐败、维护学术道德仍然是个重大的社会难题。作为未来的研究者，你如何看待学术腐败的问题？

请以“学术造假之我见”为题，写一篇不少于 800 字的现代汉语短文：

- (1) 从宏观和微观两个层面论述学术造假产生的根源
- (2) 阐释个人对于学术道德的认识
- (3) 针对研究生教育的学风建设提出中肯的建议。